



Betriebsanleitung Driftsvejledning

VTK-V



Betriebsanleitung

Original Betriebsanleitung

Verbundstein Transportkarre VTK-V

VTK-V



Bitte beachten Sie, dass das Produkt ohne vorliegende Betriebsanleitung in Landessprache nicht eingesetzt / in Betrieb gesetzt werden darf. Sollten Sie mit der Lieferung des Produkts keine Betriebsanleitung in Ihrer Landessprache erhalten haben, kontaktieren Sie uns bitte. In Länder der EU / EFTA senden wir Ihnen diese kostenlos nach. Für Länder außerhalb der EU / EFTA erstellen wir Ihnen gerne ein Angebot für eine Betriebsanleitung in Landessprache, falls die Übersetzung nicht durch den Händler/Importeur organisiert werden kann.

Please note that the product may not be used / put into operation without these operating instructions in the national language. If you did not receive operating instructions in your national language with the delivery of the product, please contact us. In countries of the EU / EFTA we will send them to you free of charge. For countries outside the EU / EFTA, we will be pleased to provide you with an offer for an operating manual in the national language if the translation cannot be organised by the dealer/importer.

Inhalt

- 1 EG-Konformitätserklärung 3**
- 2 Allgemeines 4**
 - 2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz 4
 - 2.2 Übersicht und Aufbau 5
 - 2.3 Technische Daten 6
- 3 Sicherheit..... 6**
 - 3.1 Sicherheitshinweise 6
 - 3.2 Sicherheitskennzeichnung 6
 - 3.3 Definition Fachpersonal / Sachkundiger 7
 - 3.4 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen 7
 - 3.5 Schutzausrüstung 8
 - 3.6 Unfallschutz 8
 - 3.7 Funktions- und Sichtprüfung..... 8
 - 3.7.1 Mechanik 8
 - 3.8 Sicherheit im Betrieb 9
 - 3.8.1 Allgemeines 9
- 4 Installation.....10**
 - 4.1 Zusammenbau 10
 - 4.2 Einstellung auf das Greifgut 10
 - 4.3 Installation von Stützrad (optional) 11
 - 4.4 Installation von Sonderbacke und Auflagenverbreiterung (optional) 11
 - 4.5 Installation von Ablagetablett 13
- 5 Bedienung.....14**
 - 5.1 Greifgut auf festem Untergrund.....14
 - 5.2 Greifgut auf der Palette.....15
- 6 Wartung und Pflege.....16**
 - 6.1 Wartung 16
 - 6.1.1 Mechanik..... 16
 - 6.2 Störungsbeseitigung 17
 - 6.3 Reparaturen 17
 - 6.4 Hinweis zum Typenschild 17
 - 6.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten 17

1 EG-Konformitätserklärung

Bezeichnung: Verbundstein Transportkarre VTK-V
Typ: VTK-V
Artikel-Nr.: 51100015



Hersteller: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.de

Die vorstehend bezeichnete Maschine entspricht den einschlägigen Vorgaben nachfolgender EU-Richtlinien:

2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)

Folgende Normen und technische Spezifikationen wurden herangezogen:

DIN EN ISO 12100

Sicherheit von Maschinen - Allgemeine Gestaltungsleitsätze - Risikobeurteilung und Risikominderung (ISO 12100:2010)

DIN EN ISO 13857

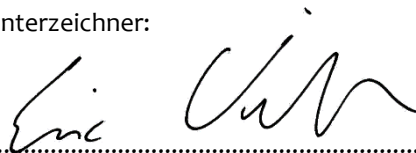
Sicherheit von Maschinen - Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen (ISO 13857:2008).

Dokumentationsbevollmächtigter:

Name: Jean Holderied
Anschrift: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Unterschrift, Angaben zum Unterzeichner:

Erdmannhausen, 10.06.2021.....
(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Eric Wilhelm".

2 Allgemeines

2.1 Bestimmungsgemäßer Einsatz

- Die Verbundstein-Transportkarre VTK-V dient zum Transport von stahlbandumreiften oder losen Verbundsteinpflastern, Bordsteinen und Platten. Dabei ist zu beachten, dass die Öffnungsweite und die Tragfähigkeit der Verbundstein-Transportkarre VTK-V nicht überschritten wird (siehe „Technische Daten“)
- Da beim Greifen von konischen Teilen Abgleitgefahr besteht, dürfen mit der Verbundstein-Transportkarre VTK-V nur rechtwinklige Teile gegriffen werden.



- Das Gerät darf nur für den in der Bedienungsanleitung beschriebenen bestimmungsgemäßen Einsatz, unter Einhaltung der gültigen Sicherheitsvorschriften und unter Einhaltung der dementsprechenden gesetzlichen Bestimmungen und den der Konformitätserklärung verwendet werden.
- Jeder anderweitige Einsatz gilt als nicht bestimmungsgemäß und ist **verboten!**
- Die am Einsatzort gültigen gesetzlichen Sicherheits- und Unfallvorschriften müssen zusätzlich eingehalten werden.



Der Anwender **muss** sich vor jedem Einsatz vergewissern, dass:

- das Gerät für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist
- sich im ordnungsgemäßen Zustand befindet
- die zu hebenden Lasten für das Heben geeignet sind

In Zweifelsfällen setzen Sie sich vor der Inbetriebnahme mit dem Hersteller in Verbindung.



NICHT ERLAUBTE TÄTIGKEITEN:

Eigenmächtige Umbauten am Gerät oder der Einsatz von eventuell selbstgebauten Zusatzvorrichtungen gefährden Leib und Leben und sind deshalb grundsätzlich verboten!!

Die Tragfähigkeit (WLL) und Nennweiten/Greifbereiche des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

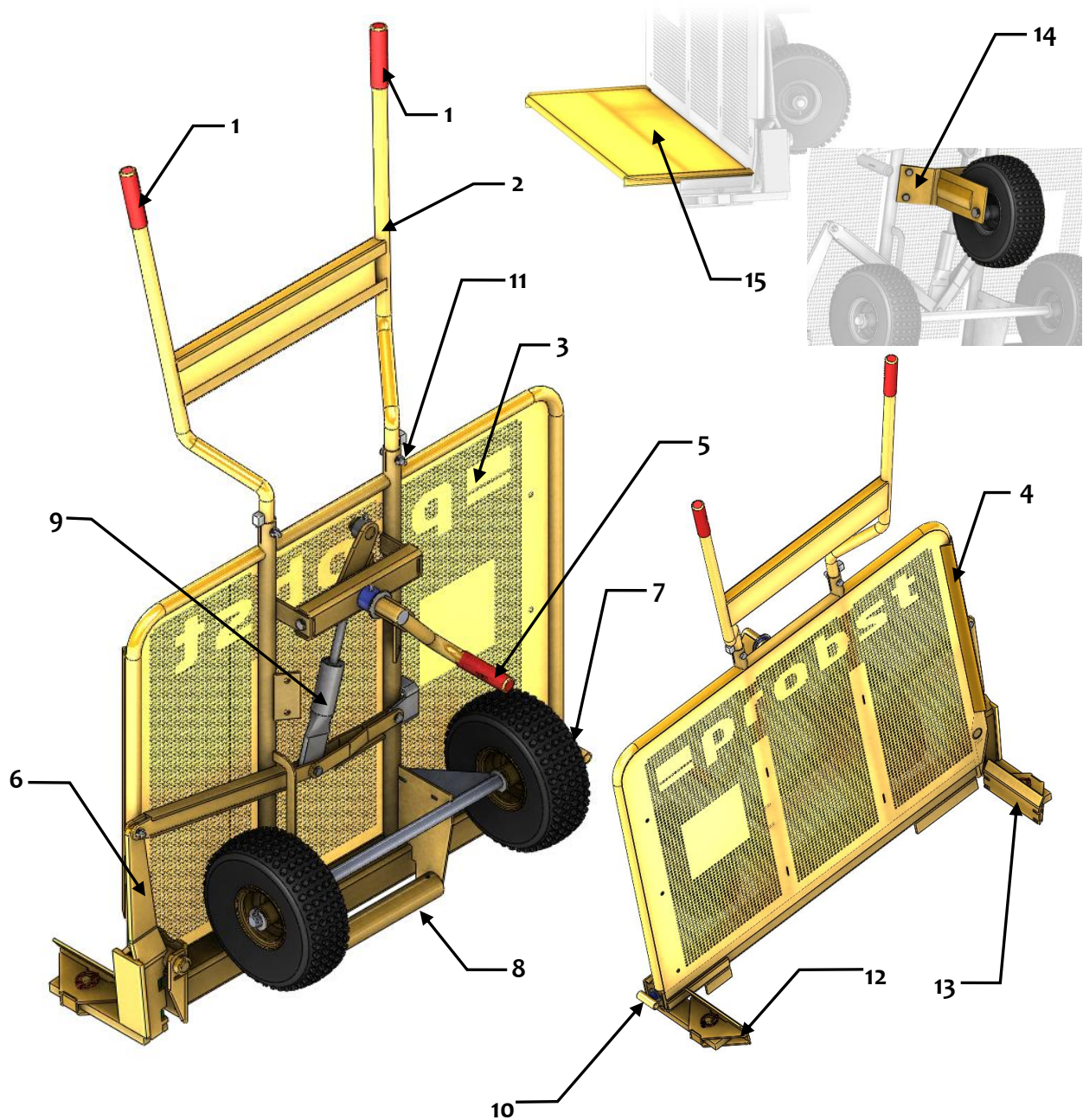
Alle nicht bestimmungsgemäßen Transporte mit dem Gerät sind strengstens untersagt:

Transport von Menschen und Tieren.

Transport von Baustoffpaketen, Gegenständen und Materialien, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind.

Das Anhängen von Lasten mit Seilen, Ketten o.ä. an das Gerät.

2.2 Übersicht und Aufbau



1	PVC-Handgriffe	10	Einstellschraube für Spannweite
2	Führungsgriff	11	Standrohr
3	Auflageblech	12	Einstellbare Backe
4	Anschlag für Greifgut	13	Bewegliche Backe mit Greiftiefeinstellung
5	Spannhebel	14	Stützrad (optional) Best.-Nr.: 41100041
6	Schwenkhebel für Backenhalterung		
7	Laufgrad	15	Ablagetablett (optional) (Best.-Nr.: 41100010)
8	Auflagerolle		
9	Überlastsicherung		

2.3 Technische Daten

Typ:	Spannweite mm	Pakethöhe mm	Backenlänge mm	Tragfähigkeit kg	Eigengewicht kg	Max. Reifendruck bar
VTK-V	550 – 1.050	900	200	400	68	2,0

3 Sicherheit

3.1 Sicherheitshinweise



Lebensgefahr!

Bezeichnet eine Gefahr. Wenn sie nicht gemieden wird, sind Tod und schwerste Verletzungen die Folge.



Gefährliche Situation!

Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können Verletzungen oder Sachschäden die Folge sein.



Verbot!


Bezeichnet ein Verbot. Wenn es nicht eingehalten wird, sind Tod und schwerste Verletzungen, oder Sachschäden die Folge.




Wichtige Informationen oder nützliche Tipps zum Gebrauch.

3.2 Sicherheitskennzeichnung


WARNZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Quetschgefahr der Hände.	2904.0221	30 mm
		2904.0220	50 mm
		2904.0107	80 mm


GEBOTSZEICHEN

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.	2904.0665	30mm
		2904.0666	50 mm

BEDIENUNGSHINWEISE

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Hinweis „Achtung Federspannung“ und Bedienhinweise	2904.0072	160 x 165

HERSTELLER-LOGO

Symbol	Bedeutung	Bestell-Nr.:	Größe [mm]:
	Probst VTK-V Logo	2904.0075	400 x 90

3.3 Definition Fachpersonal / Sachkundiger

Installations-, Wartungs- und Reparaturarbeiten an diesem Gerät dürfen nur von Fachpersonal oder Sachkundigen durchgeführt werden!

Fachpersonal oder Sachkundige müssen für die folgenden Bereiche, soweit es für dieses Gerät zutrifft, die notwendigen beruflichen Kenntnisse besitzen:

- für Mechanik
- für Hydraulik
- für Pneumatik
- für Elektrik

3.4 Persönliche Sicherheitsmaßnahmen



- Jeder Bediener muss die Bedienungsanleitung für das Gerät mit den Sicherheitsvorschriften gelesen und verstanden haben.
- Das Gerät und alle übergeordneten Geräte in/an die das Gerät eingebaut ist, dürfen nur von dafür beauftragten und qualifizierten Personen betrieben werden.



- Es dürfen **nur** Geräte **mit Handgriffen manuell** geführt werden.
Ansonsten besteht Verletzungsgefahr der Hände!

3.5 Schutzausrüstung

Die Schutzausrüstung besteht gemäß den sicherheitstechnischen Anforderungen aus:

- Schutzkleidung
- Schutzhandschuhe
- Sicherheitsschuhe

3.6 Unfallschutz



- Arbeitsbereich für unbefugte Personen, insbesondere Kinder, weiträumig absichern.
- Vorsicht bei Gewitter!



- Arbeitsbereich ausreichend beleuchten.
- Vorsicht bei nassen, angefrorenen und verschmutzten Baustoffen!



- Das Arbeiten mit dem Gerät bei Witterungsverhältnissen unter 3 °C (37,5 °F) ist **verboten!** Es besteht die Gefahr des Abrutschens der Greifgüter bedingt durch Nässe oder Vereisung.

3.7 Funktions- und Sichtprüfung

3.7.1 Mechanik



- Das Gerät muss vor jedem Arbeitseinsatz auf Funktion und Zustand geprüft werden.
- Wartung, Schmierung und Störungsbeseitigung dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!



- Bei Mängeln, die die Sicherheit betreffen, darf das Gerät erst nach einer kompletten Mängelbeseitigung wieder eingesetzt werden.
- Bei jeglichen Rissen, Spalten oder beschädigten Teilen an irgendwelchen Teilen des Gerätes, muss **sofort** jegliche Nutzung des Gerätes gestoppt werden.



- Die Betriebsanleitung für das Gerät muss am Einsatzort jederzeit einsehbar sein.
- Das am Gerät angebrachte Typenschild darf nicht entfernt werden.
- Unlesbare Hinweisschilder (wie Verbots- und Warnzeichen) sind auszutauschen.

3.8 Sicherheit im Betrieb

3.8.1 Allgemeines



- Das manuelle Führen ist nur bei Geräten mit Handgriffen erlaubt.
- Der Bediener darf den Steuerplatz nicht verlassen, solange das Gerät mit Ladung belastet ist und muss die Ladung immer im Blick haben.



- Während des Betriebes ist der Aufenthalt von Personen im Arbeitsbereich verboten! Es sei denn es ist unerlässlich. Bedingt durch die Art der Geräteanwendung, z.B. durch manuelles Führen des Gerätes (an Handgriffen).
- Ruckartiges Anheben oder Absenken des Gerätes mit und ohne Last, z.B. auch verursacht durch schnelles Fahren mit dem Trägergerät/ Hebezeug über unebenes Gelände ist **verboten!** Unkontrollierte Bewegungen des Gerätes können die Folge sein. **Abrutschgefahr des Greifgutes!**



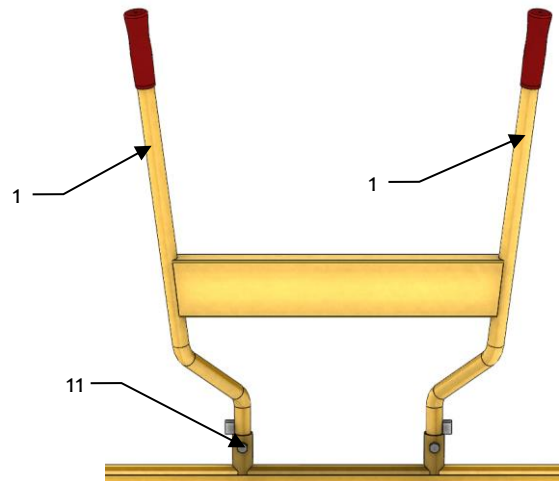
- Das Gerät darf nicht geöffnet werden, wenn der Öffnungsweg durch einen Widerstand blockiert ist.
- Die Tragfähigkeit und Nennweiten des Gerätes dürfen nicht überschritten werden.

4 Installation

4.1 Zusammenbau

Die Verbundstein-Transportkarre VTK-V wird vormontiert geliefert, lediglich die Führungsgriffe müssen folgendermaßen angebaut werden:

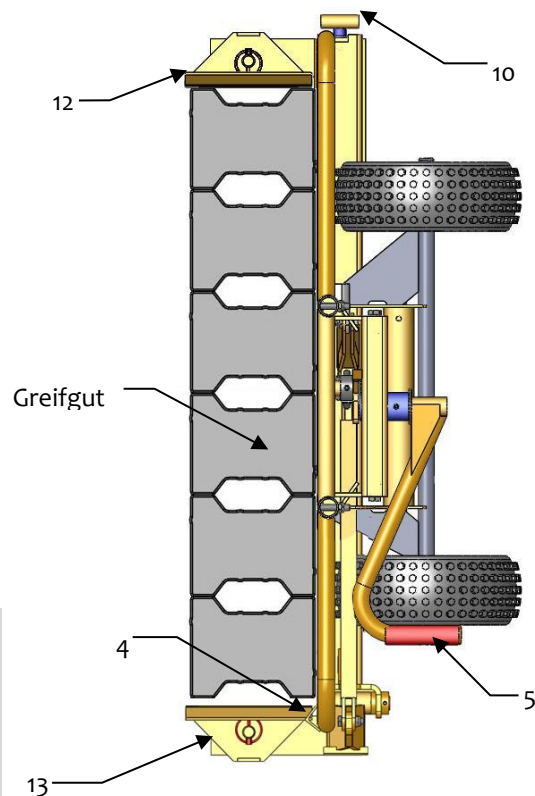
- Die Handgriffe (1) in die Standrohre (11) einführen und anschließend mit den beigefügten Schrauben fixieren.



4.2 Einstellung auf das Greifgut

- Spannhebel (5) nach links legen (wie gezeichnet)
- ➔ Linker Backen (13) ist in geöffneter Stellung.
- Die VTK-V dicht an das Greifgut heranfahren, darauf achten, dass das Greifgut am Anschlag (4) anliegt.
- Einstellschraube (10) so lange im Uhrzeigersinn drehen, bis der rechte Backen (12) locker am Greifgut anliegt.
- Einstellschraube (10) zwei bis drei Umdrehungen gegen den Uhrzeigersinn zurückdrehen.
- Spannhebel (5) bis Anschlag im Uhrzeigersinn drehen.
- ➔ Linker Backen (13) legt sich an das Greifgut und spannt.

Wird für die Betätigung des Spannhebels (5) zu viel Kraft benötigt, oder wird das Greifgut nicht ordnungsgemäß gespannt, müssen Sie den Einstellungsvorgang nochmals durchführen und die Einstellschraube (10) entsprechend anpassen.



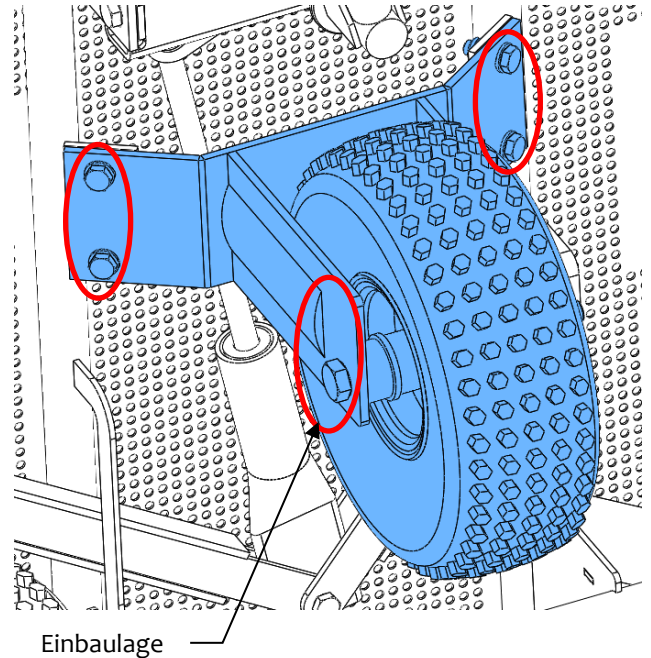
Bei zu starker Belastung auf dem Hebel können Materialverformungen auftreten.

4.3 Installation von Stützrad (optional)



Vor der Installation vom Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

Das Stützrad (41100041) mit vier Schrauben an der Verbundstein-Transportkarre befestigen. Schrauben fest anziehen. Die Einbaulage von Stützrad kann der nebenstehenden Abbildung entnommen werden.

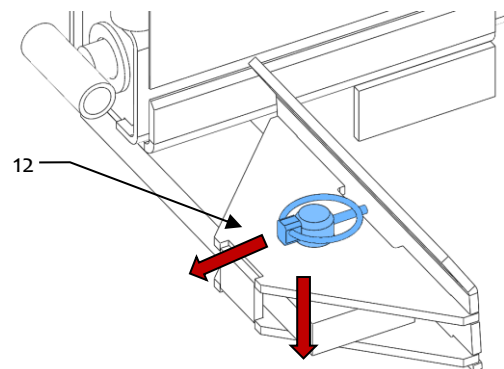


4.4 Installation von Sonderbacke und Auflagenverbreiterung (optional)

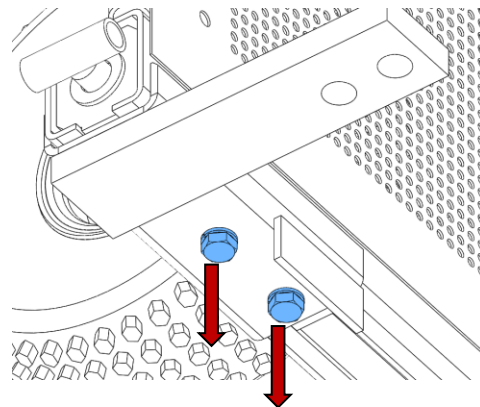


Vor der Installation von Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

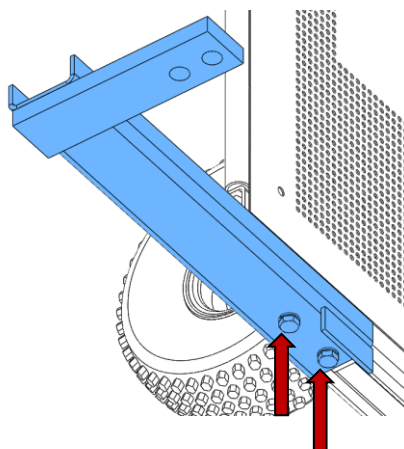
1. Die Spannbacke (12) durch Lösen von Sicherungssplint und Entfernen vom Bolzen abmontieren.



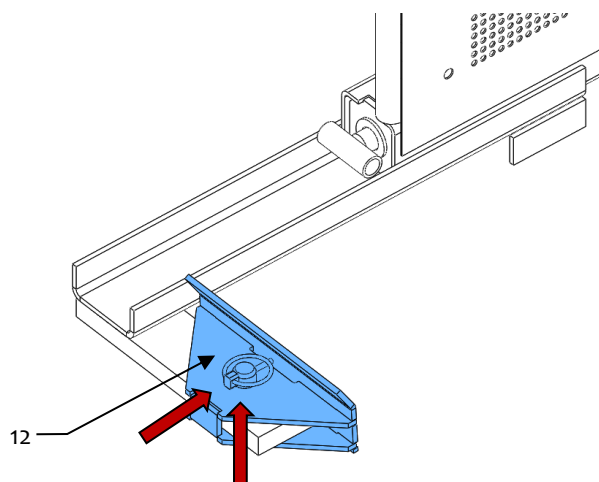
2. Die beiden Schrauben lösen und die Standard-Backenhalterung abmontieren.



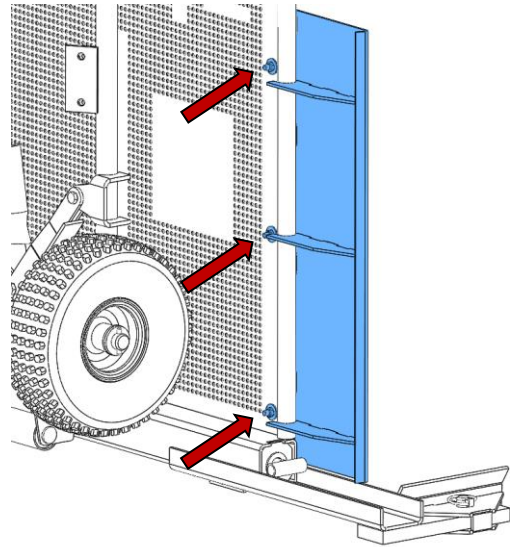
3. Die Verlängerung für die Sonderbacke montieren und mit zwei Schrauben befestigen. Schrauben fest anziehen.



4. Die Spannbacke (12) mit Bolzen und Sicherungssplint an die Verlängerung montieren.



- Die Auflagenverbreiterung mit drei Schrauben wie in der Abbildung gezeigt befestigen und die drei Muttern fest anziehen.

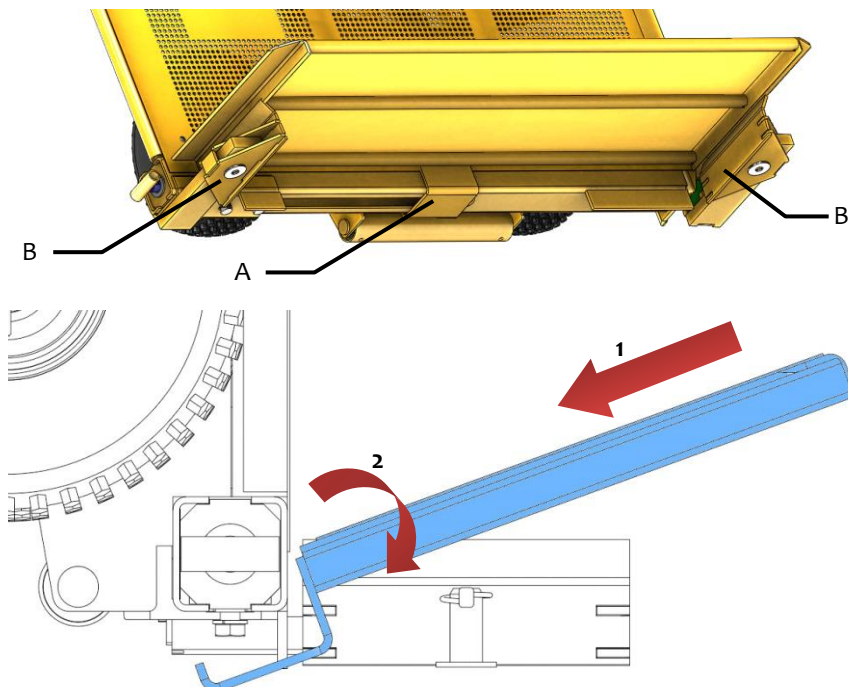


4.5 Installation von Ablagetablett



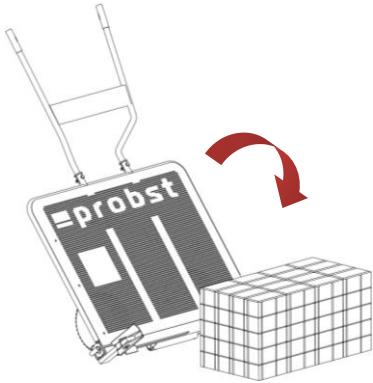
Vor der Installation vom Zubehör sicherstellen, dass sich dieses im ordnungsgemäßen Zustand befindet.

Die Lasche (A) an der unterkante des Ablagetabletts einhängen und dann das Tablett oben auf die Backen (B) auflegen.

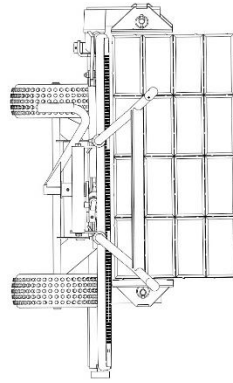


5 Bedienung

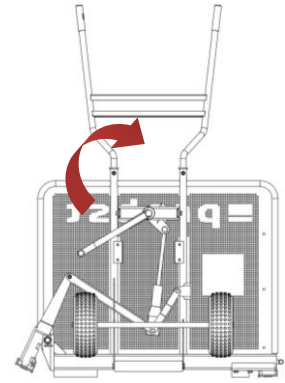
5.1 Greifgut auf festem Untergrund



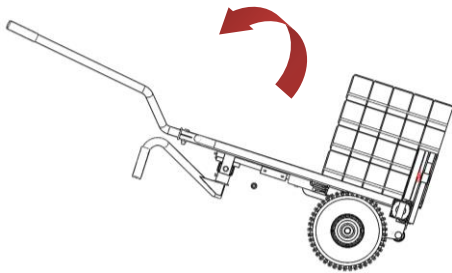
1. Vorsichtig mit der VTK-V an das Greifgut heranfahren.



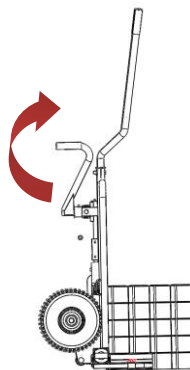
2. Anschlag und Auflageblech, durch Senkrechtstellen der VTK-V am Greifgut in Position bringen.



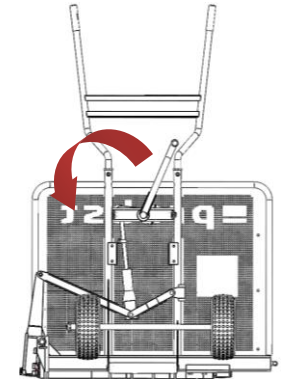
3. Spannhebel bis Anschlag im Uhrzeigersinn umlegen, so dass das Greifgut eingespannt wird.



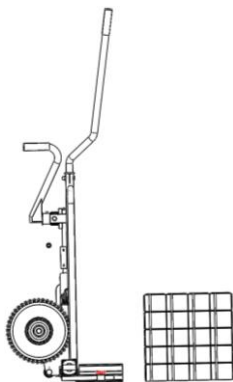
4. Die VTK-V an den Handgriffen greifen, das Auflageblech in die Waagrechte bringen und die gegriffene Ladung vorsichtig zum Bestimmungsort transportieren.



5. Am Bestimmungsort die VTK-V vorsichtig in die Senkrechte Position bringen.

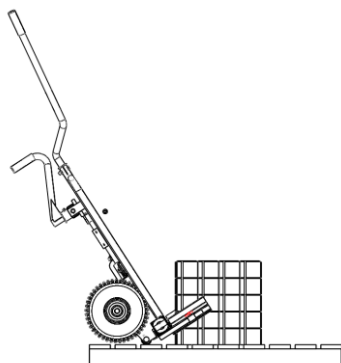


6. Den Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen um das Greifgut zu lösen.

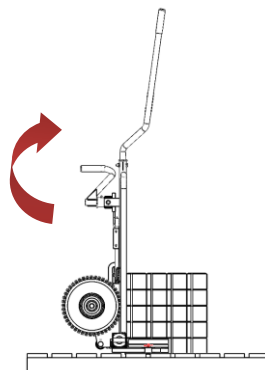


7. Die VTK-V kann nun weggefahren werden.

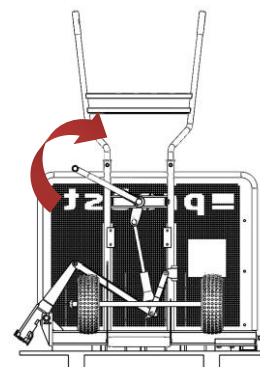
5.2 Greifgut auf der Palette



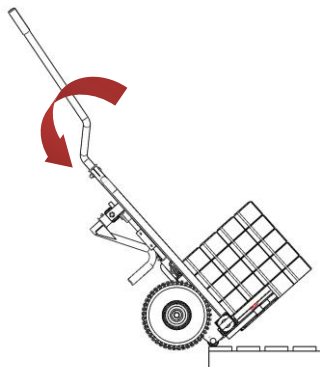
1. VTK-V mit Hilfe der Auflagerolle auf die Palette fahren, vorsichtig mit der VTK-V an das Greifgut heranfahren.



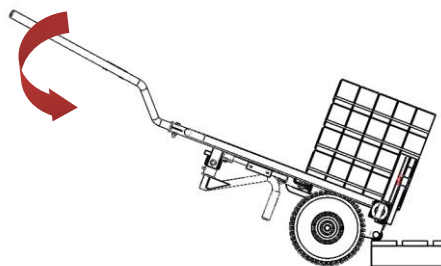
2. Anschlag und Auflageblech, durch Senkrechtstellen der VTK-V am Greifgut in Position bringen.



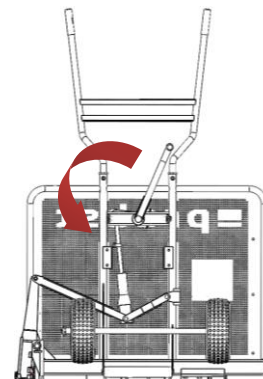
3. Spannhebel bis Anschlag im Uhrzeigersinn umlegen, so dass das Greifgut eingespannt wird.



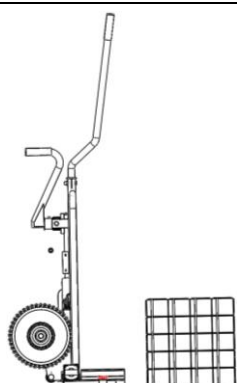
4. Die VTK-V zum Körper hin kippen und mit der Laufrolle zum Rand der Palette ziehen, so dass die Räder der VTK-V über die Palette hinausschauen.



5. In dieser Position die VTK-V weiterkippen, bis diese auf den Rädern steht.



6. Am Bestimmungsort die VTK-V vorsichtig in die Senkrechte Position bringen und den Spannhebel gegen den Uhrzeigersinn drehen um das Greifgut zu lösen.



7. Die VTK-V kann nun weggefahren werden.

6 Wartung und Pflege

6.1 Wartung



Um eine einwandfreie Funktion, Betriebssicherheit und Lebensdauer des Gerätes zu gewährleisten, sind die in der unteren Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten nach Ablauf der angegebenen Fristen durchzuführen.

Es dürfen **nur Original-Ersatzteile** verwendet werden; ansonsten erlischt die Gewährleistung.

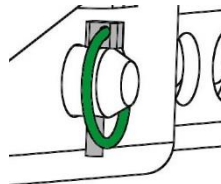


Alle Arbeiten dürfen nur bei stillgelegtem Gerät erfolgen!

6.1.1 Mechanik

WARTUNGSFRIST	Auszuführende Arbeiten
Erstinspektion nach 25 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben kontrollieren bzw. nachziehen (darf nur von einem Sachkundigen durchgeführt werden).
Alle 50 Betriebsstunden	<ul style="list-style-type: none"> Sämtliche Befestigungsschrauben nachziehen (achten Sie darauf, dass die Schrauben gemäß den gültigen Anzugsdrehmomenten der zugehörigen Festigkeitsklassen nachgezogen werden). Sämtliche vorhandene Sicherungselemente (wie Klappsplinte) auf einwandfreie Funktion prüfen und defekte Sicherungselemente ersetzen. → 1) Alle Gelenke, Führungen, Bolzen und Zahnräder, Ketten auf einwandfreie Funktion prüfen, bei Bedarf nachstellen oder ersetzen. Greifbacken (sofern vorhanden) auf Verschleiß prüfen und reinigen, bei Bedarf ersetzen. Alle vorhandenen Gleitführungen, Zahnstangen, Gelenke von beweglichen Bauteilen oder Maschinenbaukomponenten sind zur Reduzierung von Verschleiß und für optimale Bewegungsabläufe einzufetten/ zu schmieren (empfohlenes Schmierfett: <i>Mobilgrease HXP 462</i>). Alle Schmiernippel (sofern vorhanden) mit Fettpresse schmieren.
Mindestens 1x pro Jahr (bei harten Einsatzbedingungen Prüfintervall verkürzen)	<ul style="list-style-type: none"> Kontrolle aller Aufhängungsteile, sowie Bolzen und Laschen. Prüfung auf Risse, Verschleiß, Korrosion und Funktionssicherheit durch einen Sachkundigen.

1)



6.2 Störungsbeseitigung

STÖRUNG	URSACHE	BEHEBUNG
Die Klemmkraft ist nicht ausreichend, die Last rutscht ab.		
(optional)	Die Greifbacken sind abgenutzt	Greifbacken erneuern
(optional)	Traglast ist größer als zulässig	Traglast reduzieren
Greifbereichs-Einstellung (optional)	Es ist der falsche Greifbereich eingestellt	Greifbereich entsprechend der zu transportierenden Güter einstellen
Material-Eigenschaften	Die Materialoberfläche ist verschmutzt oder der Baustoff ist nicht für dieses Gerät geeignet / zulässig	Materialoberfläche prüfen oder Rücksprache mit Hersteller, ob Baustoff für dieses Gerät zulässig ist

6.3 Reparaturen



- Reparaturen am Gerät dürfen nur von Personen durchgeführt werden, die die dafür notwendigen Kenntnisse und Fähigkeiten besitzen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss eine außerordentliche Prüfung durch einen Sachverständigen durchgeführt werden.

6.4 Hinweis zum Typenschild



- Gerätetyp, Gerätenummer und Baujahr sind wichtige Angaben zur Identifikation des Gerätes. Sie sind bei Ersatzteilbestellungen, Gewährleistungsansprüchen und sonstigen Anfragen zum Gerät stets mit anzugeben.
- Die maximale Tragkraft gibt an, für welche maximale Belastung das Gerät ausgelegt ist. Die maximale Tragkraft darf **nicht** überschritten werden.
- Das im Typenschild bezeichnete Eigengewicht ist bei der Verwendung am Hebezeug/Trägergerät (z.B. Kran, Kettenzug, Gabelstapler, Bagger...) mit zu berücksichtigen.



Beispiel:

6.5 Hinweis zur Vermietung/Verleihung von PROBST-Geräten



- Bei jeder Verleihung/Vermietung von PROBST-Geräten muss unbedingt die dazu gehörige Original-Betriebsanleitung mitgeliefert werden (bei Abweichung der Sprache des jeweiligen Benutzerlandes, ist zusätzlich die jeweilige Übersetzung der Original-Betriebsanleitung mit zuliefern)!

Wartungsnachweis

Garantieanspruch für dieses Gerät besteht nur bei Durchführung der vorgeschriebenen Wartungsarbeiten (durch eine autorisierte Fachwerkstatt)! Nach jeder erfolgten Durchführung eines Wartungsintervalls muss unverzüglich dieser Wartungsnachweis (mit Unterschrift u. Stempel) an uns übermittelt werden 1).

1) per E-Mail an: service@probst-handling.de / per Fax oder Post

Betreiber: _____

Gerätetyp: _____

Geräte-Nr.: _____

Artikel-Nr.: _____

Baujahr: _____

Wartungsarbeiten nach 25 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name Unterschrift

Wartungsarbeiten alle 50 Betriebsstunden

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name Unterschrift
		Stempel
	
		Name Unterschrift
		Stempel
	
		Name Unterschrift

Wartungsarbeiten 1x jährlich

Datum:	Art der Wartung:	Wartung durch Firma:
		Stempel
	
		Name Unterschrift
		Stempel
	
		Name Unterschrift



Driftsvejledning

Oversættelse af den originale driftsvejledning

Transportvogn til SF-sten VTK-V

VTK-V

Indhold

1	CE – Overensstemmelseserklæring	3
2	Generelt	4
2.1	Anvendelsesformål.....	4
2.2	Overblik.....	5
2.3	Tekniske data.....	6
3	Sikkerhed	6
3.1	Sikkerhedsanvisninger.....	6
3.2	Sikkerhedsskiltning.....	6
3.3	Definition af kvalificeret personale / sagkyndig.....	7
3.4	Personlige sikkerhedsforanstaltninger.....	7
3.5	Beskyttelsesudstyr.....	7
3.6	Sikkerhedsforanstaltning.....	7
3.7	Funktionskontrol og visuel kontrol.....	8
3.7.1	Generelt.....	8
3.8	Driftssikkerhed.....	8
3.8.1	Generelle informationer.....	8
4	Installation	9
4.1	Montering.....	9
4.2	Justering til gribeemnet.....	9
4.3	Installation af støttehjul (ekstraudstyr).....	10
4.4	Installation af specialkæber og sædeudvidelse (ekstraudstyr).....	10
4.5	Installation af opbevaringsbakke.....	12
5	Betjening	13
5.1	Gribeemner på fast grund.....	13
5.2	Gribeemner på pallen.....	14
6	Service og vedligeholdelse	15
6.1	Vedligeholdelse.....	15
6.1.1	Mekanik.....	15
6.2	Afhjælpning af fejl.....	16
6.3	Reparationer.....	16
6.4	Bemærkninger til typeskiltet.....	16
6.5	Bemærkning om udlejning/udlån af PROBST-udstyr.....	17
7	Bortskaffelse/genanvendelse af udstyr og maskiner	17

Vi forbeholder os ret til at foretage ændringer i oplysningerne og illustrationerne i brugsanvisningen.

1 CE – Overensstemmelseserklæring

Beskrivelse: Transportvogn til SF-sten VTK-V
Type: VTK-V
Varenummer: 51100015



Fabrikant: Probst GmbH
Gottlieb-Daimler-Straße 6
71729 Erdmannhausen, Germany
info@probst-handling.de
www.probst-handling.com

Den ovenfor beskrevne maskine opfylder de relevante krav i følgende EU-direktiver:

2006/42/EF (maskindirektiv)

Følgende standarder og tekniske specifikationer blev anvendt:

DIN EN ISO 12100

Maskinsikkerhed - Generelle principper for konstruktion - risikovurdering og risikonedsettelse

DIN EN ISO 13857

Maskinsikkerhed – Sikkerhedsafstande til forhindring af, at hænder, arme, ben og fødder kan nå ind i fareområder

Dokumentationsbefuldsmægtiget:

Navn: Jean Holderied

Postadresse: Probst GmbH; Gottlieb-Daimler-Straße 6; 71729 Erdmannhausen, Germany

Underskrift, undertegnedes personoplysninger:

Erdmannhausen, 09.06.2022.....

(Eric Wilhelm, Geschäftsführer)

2 Generelt

2.1 Anvendelsesformål

- VTK-V-transportvognen til SF-sten bruges til at transportere med stålbånd sikrede eller løse SF-stenbelægninger, kantsten og plader. Her skal man passe på at åbningsbredden og bæreevnen af transportvognen til SF-sten ikke overskrides (se "Tekniske data")
- Da der er risiko for at kegleformede dele glider og falder ned, når de gribes, må der kun gribes retvinklede genstande med VTK-V-transportvognen til SF-sten.



- Enheden må kun anvendes til det i driftsvejledningen beskrevne formål under overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og de tilhørende lovbestemmelser og overensstemmelseserklæringen.
- Enhver anden anvendelse ligger uden for anvendelsesformålet og er forbudt!
- Desuden skal de på arbejdsstedet gældende sikkerheds- og ulykkesforebyggende forskrifter overholdes.



Brugerne skal før kørsel sikre sig, at:

- enheden er egnet til det valgte arbejde,
- at den er i driftssikker stand,
- at emnerne egner sig til at blive løftet.

I tvivlstilfælde bedes man før idriftsættelsen rådføre sig med producenten.



IKKE TILLADTE AKTIVITETER:

Egenhændig ombygning af enheden eller anvendelse af eventuelt selvbygget ekstraudstyr medfører livsfare og er derfor principielt forbudt!!

Enhedens bæreevne (WLL) og indvendige diametre/gribeområder må ikke overskrides.

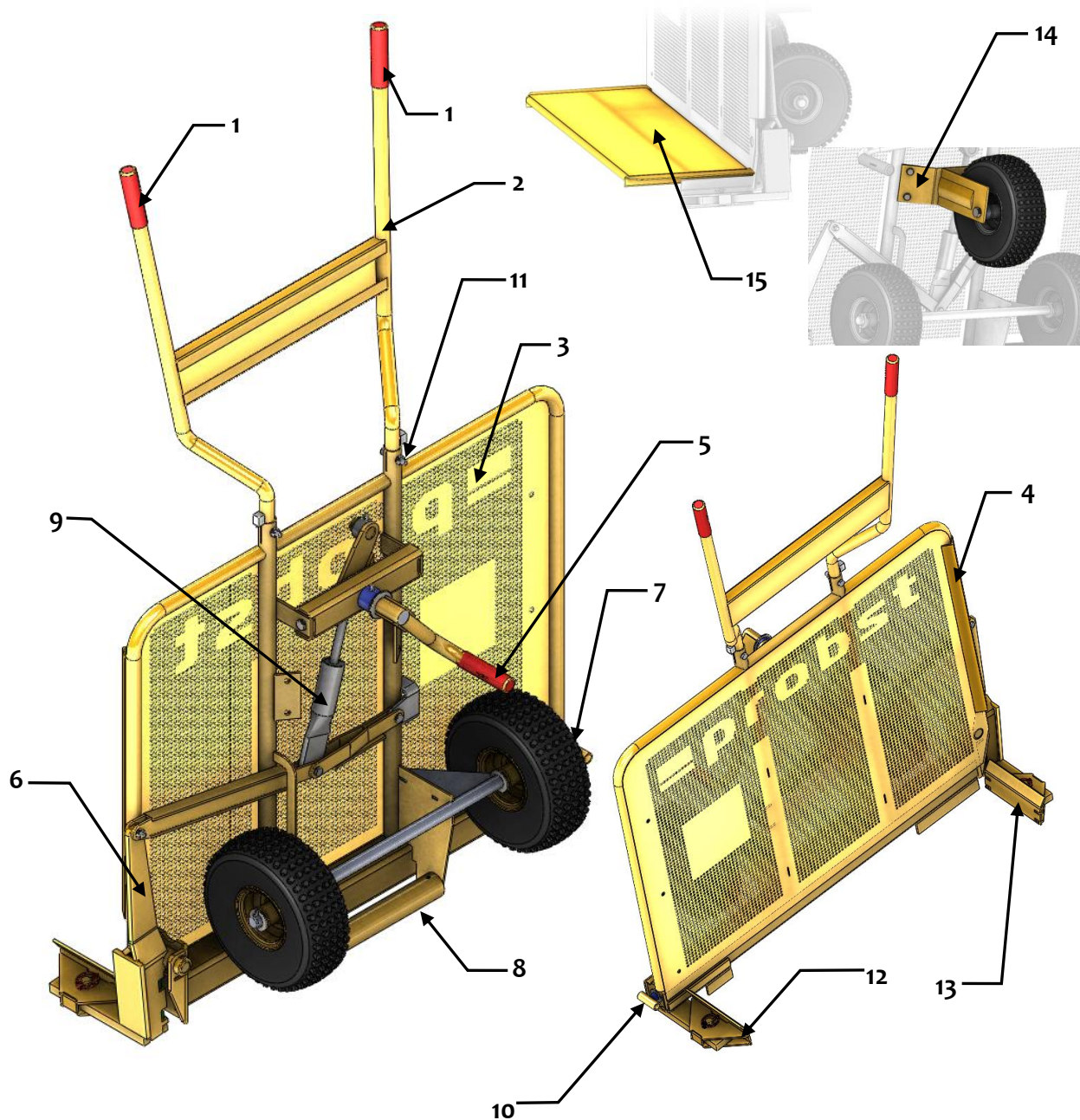
Enhver transport, der ikke er i overensstemmelse med anvendelsesformålet, er strengt forbudt:

Transport af mennesker og dyr.

Transport af byggematerialepakker, genstande og materialer, som ikke er beskrevet i denne driftsvejledning.

Ophængning af lastemner med reb, kæder osv. på enheden.

2.2 Overblik



1	PVC-håndtag	10	Stilleskrue til spændvidde
2	Styrehandtag	11	Standrør
3	Støtteplade	12	Justerbar kæbe
4	Anslag til gribeemne	13	Bevægelig kæbe med dybdejustering af grebet
5	Spændehåndtag	14	Støttehjul (ekstraudstyr) Ordre-nr.: 41100041)
6	Drejearm til kæbeholder		
7	Løbehjul		
8	Støtterulle	15	Opbevaringsbakke (ekstraudstyr) (Ordre-nr.: 41100010)
9	Overbelastningssikring		

2.3 Tekniske data

Type:	Spændvidde mm	Pakkehøjde mm	Kæbelængde mm	Bæreevne kg	Egenvægt kg	Maks. dæktryk bar
VTK-V	550-1.050	900	200	400	68	2,0

3 Sikkerhed

3.1 Sikkerhedsanvisninger



Livsfare!

Betegner en faresituation. Hvis situationen ikke undgås, har den døden og alvorlige kvæstelser til følge.



Farlig situation!

Betegner en farlig situation. Hvis situationen ikke undgås, har den kvæstelser eller materialeskader til følge.



Forbud!


Betegner et forbud. Hvis forbuddet tilsidesættes, kan det medføre dødsulykker og alvorlige kvæstelser eller materialeskader.




Vigtige informationer eller nyttige tips til brug.

3.2 Sikkerhedskiltning

ADVARSELSSYMBOLER

Symbol	Betydning	Ordre-nr.:	Størrelse [mm]:
	Risiko for knusning af hænderne.	29040221	30 mm
		29040220	50 mm
		29040107	80 mm

PÅBUDSSYMBOLER

Symbol	Betydning	Ordre-nr.:	Størrelse [mm]:
	Enhver bruger skal have læst og forstået driftsvejledningen til maskinen. Dette gælder også for sikkerhedsforskrifterne.	2904.0665 29040666	30mm 50 mm

BETJENINGSANVISNINGER

Symbol	Betydning	Ordre-nr.:	Størrelse [mm]:
--------	-----------	------------	--------------------




Se "Forsigtigt! Fjederspænding" og betjeningsvejledningen

29040072

160x165

PRODUCENTENS LOGO

Symbol	Betydning	Ordre-nr.:	Størrelse [mm]:
	Probst VTK-V-logo	29040075	400x90

3.3 Definition af kvalificeret personale / sagkyndig

Installation, vedligeholdelse og reparation af denne enhed må kun foretages af kvalificeret personale eller sagkyndige!

Kvalificeret personale eller sagkyndige skal have fornødent kendskab til følgende områder, såfremt de er relevante for enheden:

- til mekanik
- til hydraulik
- til pneumatik
- til elektroteknik

3.4 Personlige sikkerhedsforanstaltninger



- Enhver bruger skal have læst og forstået driftsvejledningen til enheden inkl. sikkerhedsforskrifterne.
- Enheden og alle overordnede enheder, som er indbygget i enheden, må kun betjenes af **godkendte og kvalificerede** medarbejdere, der er hyret til formålet.



- Kun maskiner/enhed med håndgreb må føres manuelt.
- Ellers er der risiko for kvæstelser på dine hænder!

3.5 Beskyttelsesudstyr

Beskyttelsesudstyret består i henhold til de sikkerhedsmæssige krav af:

- Beskyttelsesklæder
- Beskyttelseshandsker
- Sikkerhedssko

3.6 Sikkerhedsforanstaltning



- Afspær en stor del af arbejdsområdet således, at uvedkommende, især børn, ikke får adgang hertil.
- **Forsigtighed under tordenvej - fare for lynnedslag!**
Afhængigt af tordenvejrets intensitet skal du om nødvendigt stoppe arbejdet med udstyret.



- Sørg for tilstrækkelig belysning af arbejdsområdet.
- **Vær forsigtig med våde, frosne, iskolde og beskidte byggematerialer!**
Der er risiko for, at gribematerialet glider ud. → FARE FOR ULYKKE!

3.7 Funktionskontrol og visuel kontrol

3.7.1 Generelt



- Enheden arbejde skal før brug funktions- og tilstandstestes.
- Vedligeholdelse, smøring og fejlafhjælpning må kun foretages, når enheden er afbrudt og sat ud af drift!



- Ved mangler, der berører sikkerheden, må enheden først genidrives, når alle fejl er afhjulpet.
- Hvis der er tilfældige ridser, revner, spalter eller beskadigede komponenter forskellige steder på enheden, skal al kørsel med enheden **straks** indstilles.



- Driftsvejledningen til enheden skal altid forefindes et synligt sted på arbejdspladsen.
- Det på enheden anbragte typeskilt må ikke fjernes.
- Ulæselige skilte skal udskiftes. Ulæselige sikkerhedsskilte (såsom forbuds- og advarselssymboler) skal udskiftes.

3.8 Driftssikkerhed

3.8.1 Generelle informationer



- Det er kun tilladt at foretage manuel føring af maskiner, der er forsynet med håndgreb.
- Brugeren må ikke forlade førerpladsen, så længe maskinen bærer lastemner, og brugeren skal hele tiden holde øje med lasten.



- Under kørsel er det forbudt at opholde sig i arbejdsområdet! Medmindre det er uundgåeligt. Det kommer an på, hvad maskinen anvendes til, f.eks. ved manuel føring af maskinen (med håndgreb).
- Det er **forbudt** at løfte eller sænke med rykvise bevægelser både med og uden last. Dette kan f.eks. udløses ved hurtig kørsel med den bærende enhed/ løftegrejet i ujævnt terræn! Dette kan have ukontrollerede bevægelser af enheden til følge. **Fare for at gribeemnet falder af!**



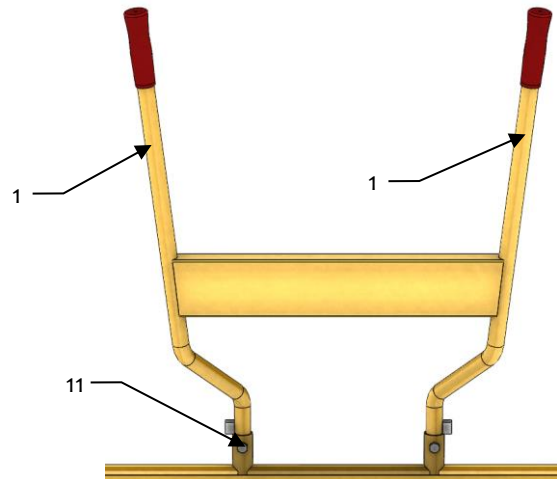
- Enheden må ikke åbnes, når åbningspassagen er blokeret af en modstand.
- Enhedens bæreevne og indvendige diametre må ikke overskrides.

4 Installation

4.1 Montering

VTK-V-transportvognen til SF-sten leveres færdigmonteret, kun styrehåndtagene skal sættes på som følger:

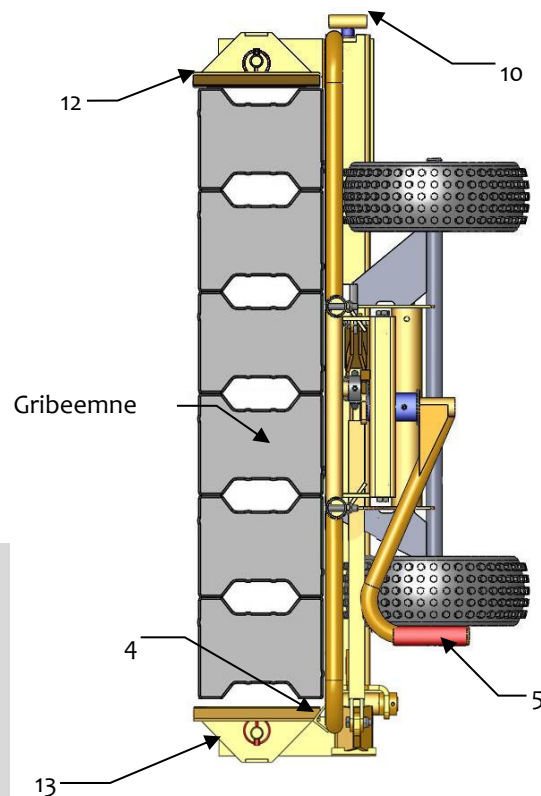
- Sæt håndtagene (1) i standrørene (11), og fastgør dem derefter med de medfølgende skruer.



4.2 Justering til gribeemnet

- Læg spændehandtaget (5) om til venstre (som vist)
- ➔ Venstre kæbe (13) er i åben position.
- Flyt VTK-V tæt på gribeemnet, og sørg for, at emnet hviler mod anslaget (4).
- Drej stilleskruen (10) med uret, indtil den højre kæbe (12) sidder løst på gribeemnet.
- Drej stilleskruen (10) to til tre omdrejninger mod uret.
- Drej spændehandtaget (5) med uret indtil anslaget.
- ➔ Venstre kæbe (13) ligger mod gribeemnet og fastgøres.

Hvis der kræves for meget kraft til at betjene spændehandtaget (5), eller hvis gribeemne ikke er ordentligt fastspændt, skal du gentage justeringsprocessen og justere stilleskruen (10) i overensstemmelse hermed.



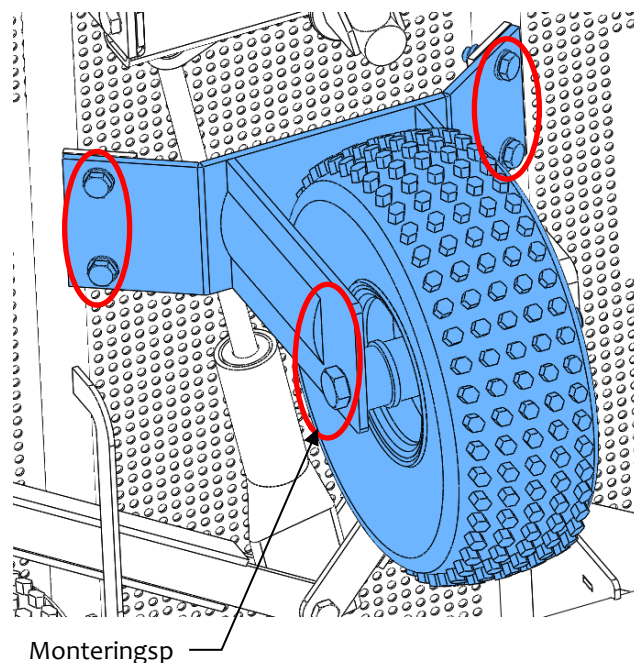
Materialet kan deformeres, hvis håndtaget udsættes for for stærk belastning.

4.3 Installation af støttehjul (ekstraudstyr)



Inden du installerer tilbehør, skal du sikre dig, at det er i god stand.

Fastgør støttehjulet (41100041) til transportvognen til SF-sten med fire skruer. Spænd skruerne godt. Støtتهjulets monteringsposition kan ses i hosstående illustration.

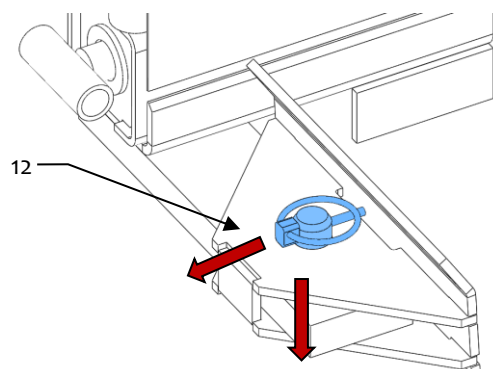


4.4 Installation af specialkæber og sædeudvidelse (ekstraudstyr)

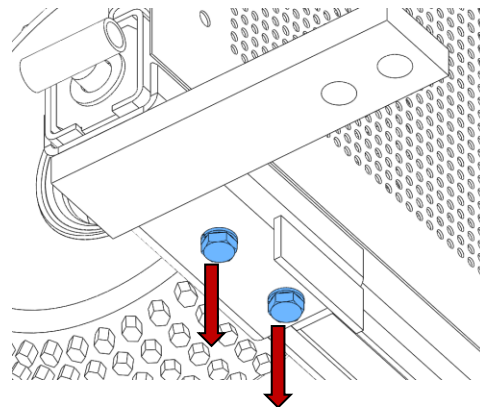


Inden du installerer tilbehør, skal du sikre dig, at det er i god stand.

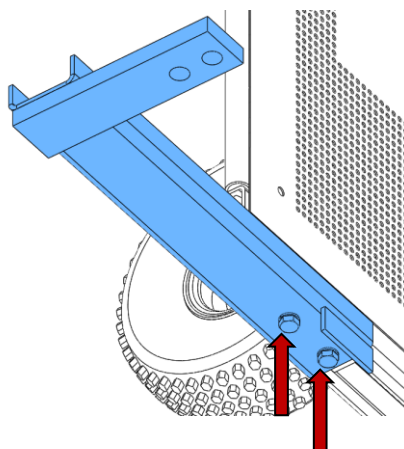
1. Fjern spændekæben (12) ved at løsne sikkerhedssplitten og fjerne den fra boltens.



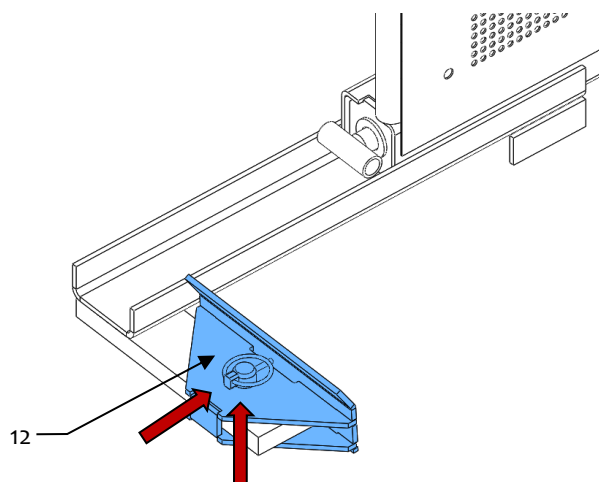
2. Løsn de to skruer, og fjern standardkæbeholderen.



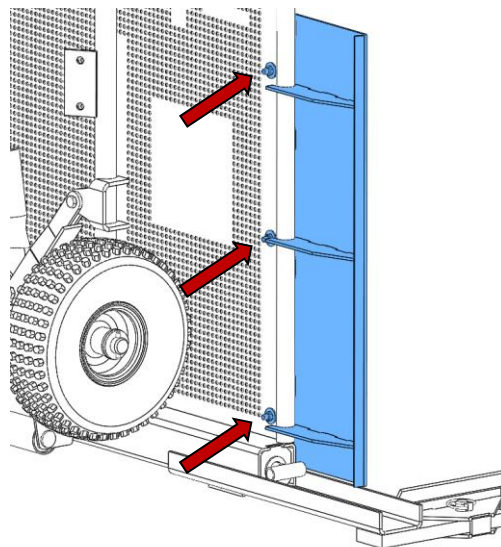
3. Monter forlængerens til specialkæben, og fastgør den med to skruer. Spænd skruerne godt.



4. Monter spændekæben (12) på forlængerens med en bolt og sikringssplit.



5. Fastgør sædeudvidelsen med tre skruer som vist på illustrationen, og spænd de tre møtrikker godt.

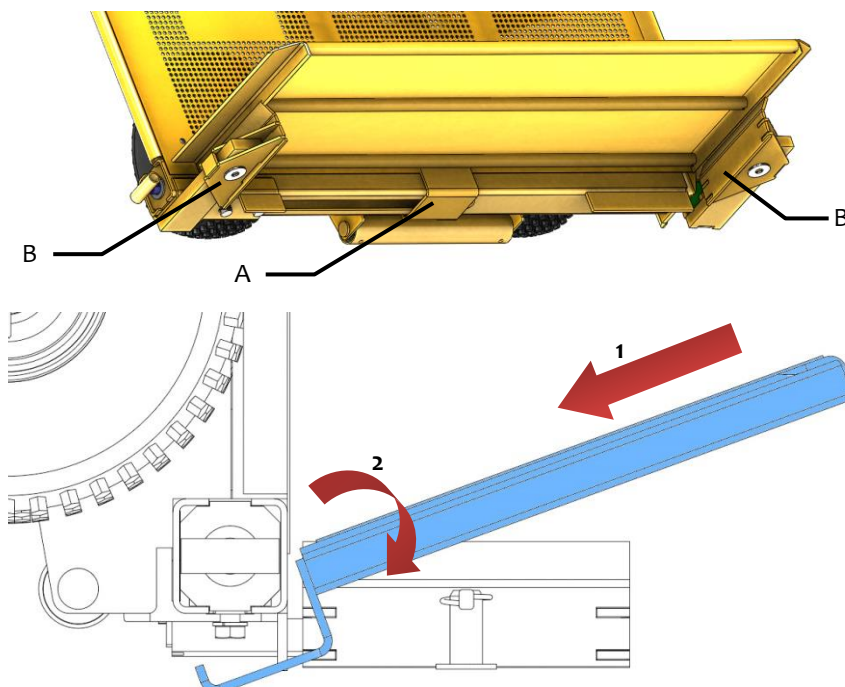


4.5 Installation af opbevaringsbakke



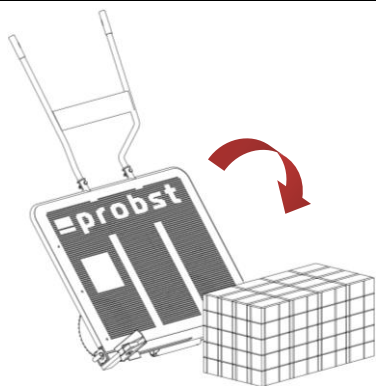
Inden du installerer tilbehør, skal du sikre dig, at det er i god stand.

Hæng lasken (A) på den nederste kant af opbevaringsbakken, og læg derefter bakken oven på kæberne (B).

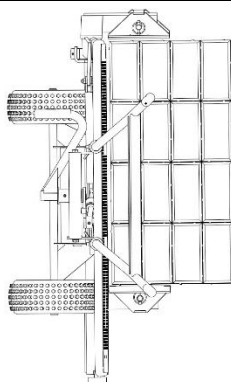


5 Betjening

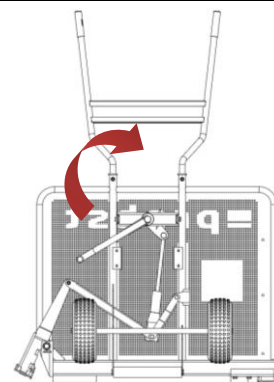
5.1 Gribemner på fast grund



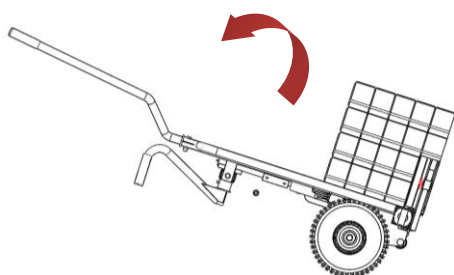
1. Kør forsigtigt ind på gribemnet med VTK-V.



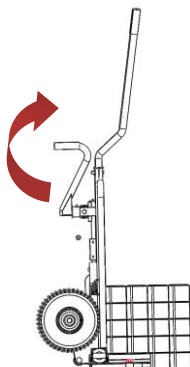
2. Placer anslaget og støttepladen ved at placere VTK-V lodret på gribemnet.



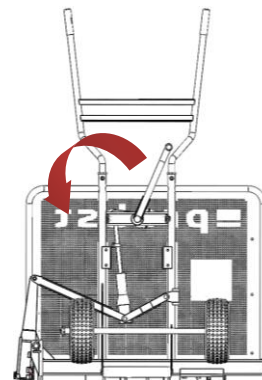
3. Drej spænde håndtaget med uret indtil anslaget, så gribemnet spændes fast.



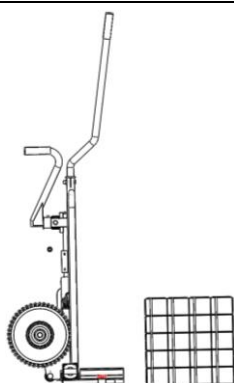
4. Tag fat i VTK-V ved håndtagene, bring støttepladen i vandret position, og transporter forsigtigt den grebne last til dens destination.



5. Ved bestemmelsesstedet skal du forsigtigt bringe VTK-V i lodret position.

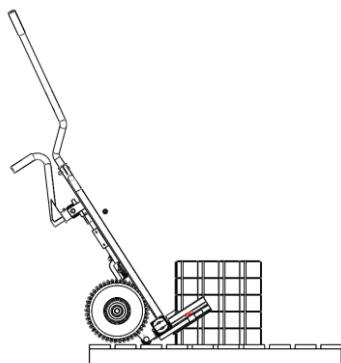


6. Drej spænde håndtaget mod uret for at løsne gribemnet.

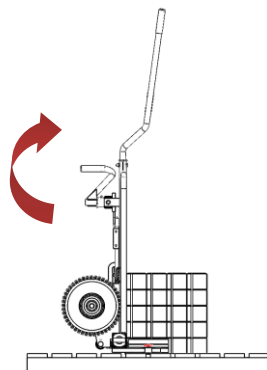


7. VTK-V kan nu køres væk.

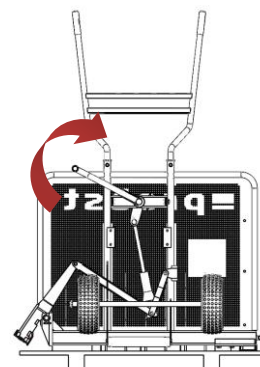
5.2 Gribemner på pallen



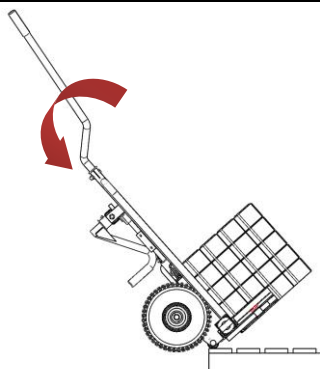
1. Flyt VTK-V på pallen ved hjælp af støttevalsen, køр forsigtigt ind på gribemnet med VTK-V.



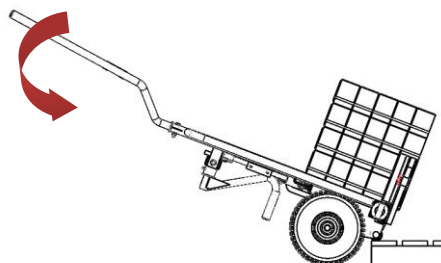
2. Placer anslaget og støttepladen ved at placere VTK-V lodret på gribemnet.



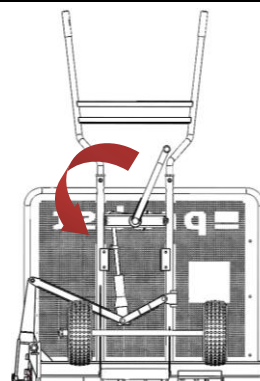
3. Drej spændehåndtaget med uret indtil anslaget, så gribemnet spændes fast.



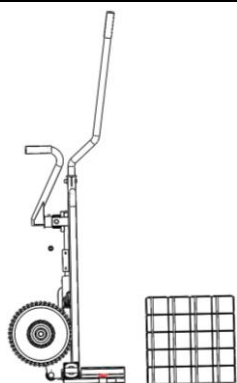
4. Vip VTK-V mod din krop, og træk den til kanten af pallen med rullen, så hjulene på VTK-V rager ud over pallen.



5. I denne position skal du fortsætte med at vippe VTK-V, indtil den står på hjulene.



6. Ved destinationen skal du forsigtigt bringe VTK-V i lodret position og dreje spændehåndtaget mod uret for at løsne gribemnet.



7. VTK-V kan nu køres væk.

6 Service og vedligeholdelse

6.1 Vedligeholdelse



For at sikre upåklagelig funktion, driftssikkerhed og levetid for enheden skal vedligeholdelsesarbejdet i den nederste tabel udføres med de angivne intervaller.

Der må kun bruges **originale reservedele**. Ellers mister garantien sin dækning.

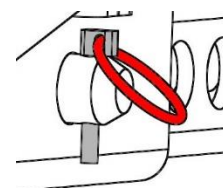
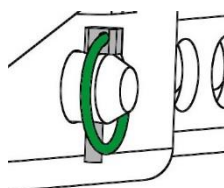


Alt arbejde må kun udføres, når enheden er afbrudt og sat ud af drift!

6.1.1 Mekanik

VEDLIGEHOLDELSESINTERVAL	Obligatorisk arbejde
Første inspektion efter 25 driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Samtlige spændeskruer skal efterses og spændes efter (må kun foretages af en sagkyndig).
For hver 50. driftstimer	<ul style="list-style-type: none"> Samtlige spændeskruer spændes (sørg for, at skruerne efterspændes i henhold til de relevante tilspændingsmomenter efter de relevante styrkeklasser). Samtlige eksisterende beskyttende elementer (såsom sikringsstifter) skal kontrolleres for korrekt funktion, og defekte beskyttende elementer skal udskiftes. → 1) Alle ledforbindelser, føringer, bolte og tandhjul, kæder funktionstestes og efterspændes eller udskiftes om nødvendigt Gribekæberne (såfremt monteret) kontrolleres for slid og renses og udskiftes om nødvendigt. Alle eksisterende føringer og ledforbindelser af bevægelige dele eller maskintekniske komponenter skal smøres for at reducere slid og for optimale bevægelsessekvenser. Alle smørenipler (såfremt de findes) skal smøres med fedt. Smør alle eksisterende glidestyr (anbefalet smørefedt: Mobilgrease HXP 462)
Mindst én gang om året (hvis der er hårde arbejdsbetingelser skal intervallet forkortes)	<ul style="list-style-type: none"> Kontroller alle ophængte dele, f.eks. bolte og lasker. Kontrol for ridser, slid, korrosion og funktionsikkerhed af en sagkyndig.

1)



6.2 Afhjælpning af fejl

FEJL	ÅRSAG	AFHJÆLPNING
Der gribes ikke om emnet med tilstrækkelig klemmekraft, lasten rutscher af.		
(optional)	Gribekæberne er slidt ned	Udskift gribekæberne
(optional)	Løftebelastningen ligger over det tilladte	Reducer løftebelastningen
Gribeområde-indstilling (ekstraudstyr)	Der er indstillet det forkerte gribeområde	Gribeområdet indstilles i overensstemmelse med emnerne, der skal transporteres
Materialeegenskaber	Materialeoverfladen er tilsmudset eller byggematerialet er ikke egnet / tilladt til denne enhed	Kontroller materialeoverfladen eller forhør dig hos producenten, om driftsmaterialet er tilladt til denne enhed

6.3 Reparationer

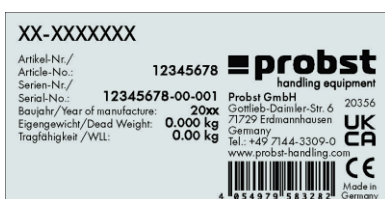


- Enheden må kun repareres af fagfolk, der besidder den fornødne viden og ekspertise.
- Før enheden genidrives, skal der foretages en ekstraordinær kontrol af en sagkyndig person.

6.4 Bemærkninger til typeskiltet



- Enhedstype, enhedsnummer og produktionsår er vigtige data til identifikation af enheden. De skal altid angives ved bestilling af reservedele, garantikrav eller andre forespørgsler om enheden.
- Den maksimale belastningskapacitet (WLL) angiver den maksimale belastning, som enheden er konstrueret til. Den maksimale lastkapacitet (WLL) må **ikke** overskrides.
- Den egenvægt, der er angivet på typeskiltet, skal tages i betragtning ved brug af hejse-/bærerredskaber (f.eks. kran, kædehejseværk, gaffeltruck, gravemaskine...).



Eksempel:

6.5 Bemærkning om udlejning/udlån af PROBST-udstyr



Ved udlejning af PROBST-apparater skal den tilsvarende originale brugsanvisning medfølge (hvis sproget i det pågældende brugerland afviger, skal den pågældende oversættelse af den originale brugsanvisning også medfølge):

7 Bortskaffelse/genanvendelse af udstyr og maskiner



Produktet må kun tages ud af drift og klargøres til bortskaffelse/genbrug af kvalificeret personale. De tilsvarende eksisterende enkeltkomponenter (f.eks. metaller, plast, væsker, batterier/opladelige batterier osv.) skal **bortskaffes/genanvendes i overensstemmelse med de nationalt/landsspecifikke gældende love og bortskaffelsesbestemmelser!**



Produktet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet!

Dokumentation for vedligeholdelse

Garantien for denne maskine dækker kun, hvis følgende foreskrevne vedligeholdelsesarbejde er blevet udført (af et autoriseret specialværksted): Efter hvert enkelt udført vedligeholdelsesinterval skal denne dokumentation for vedligeholdelsen (med underskrift og stempel) omgående sendes til os ¹⁾.

1) pr. mail til service@probst-handling.de / pr. fax eller post

Driftsleder: _____

Maskintype: _____

Maskin-nr.: _____

Artikel-nr.: _____

Produktionsår: _____

Vedligeholdelsesarbejde efter 25 driftstimer

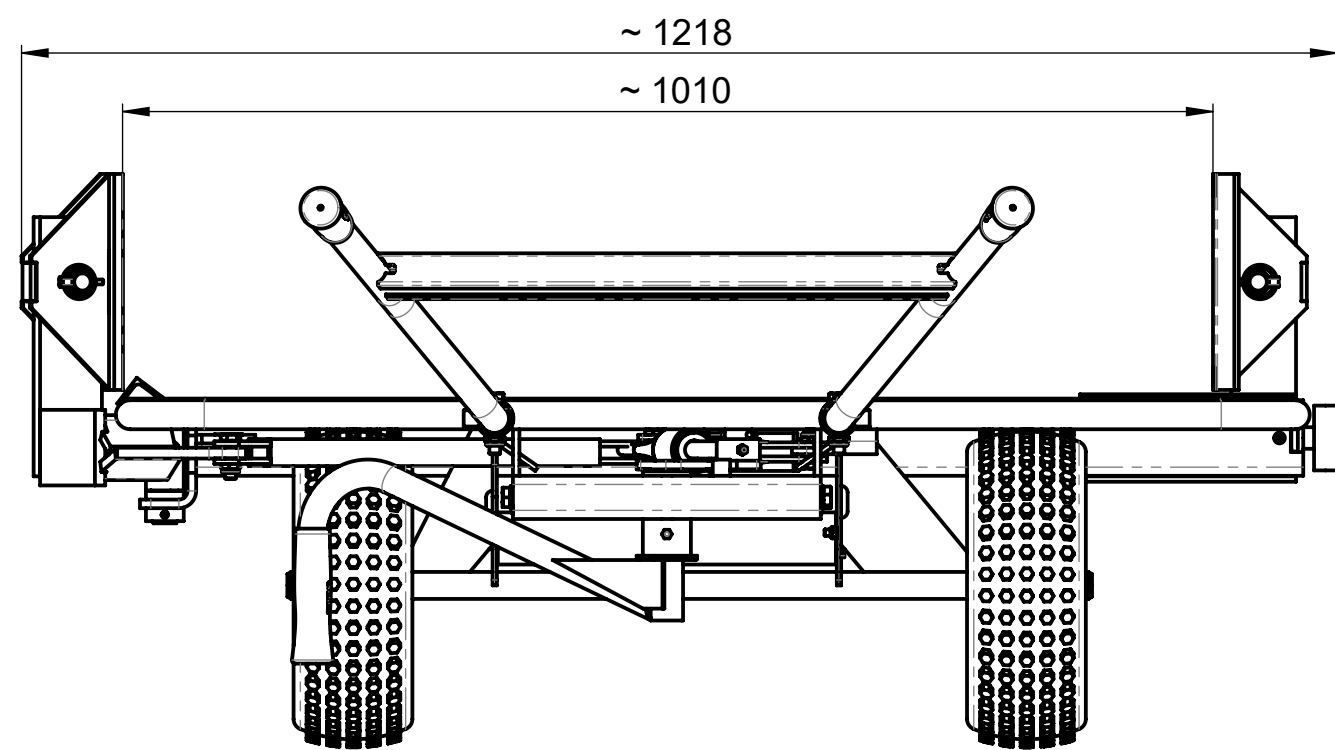
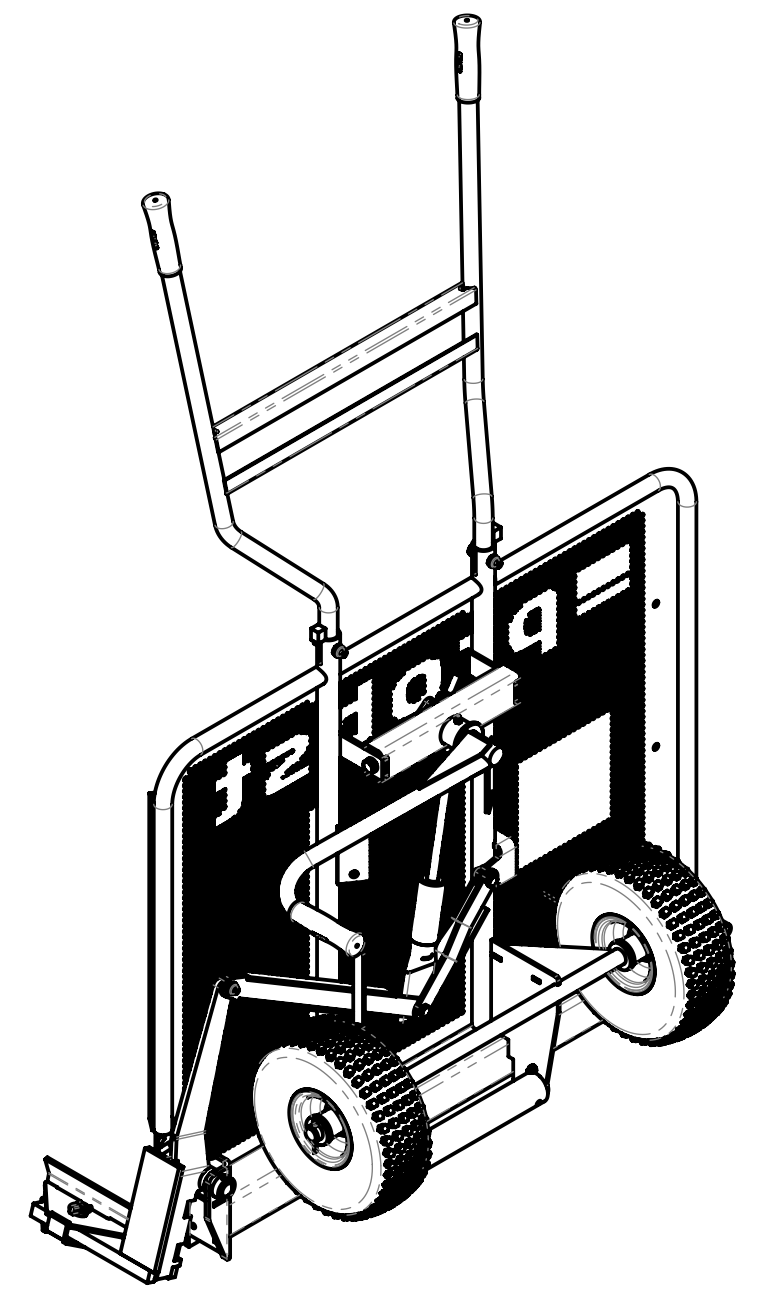
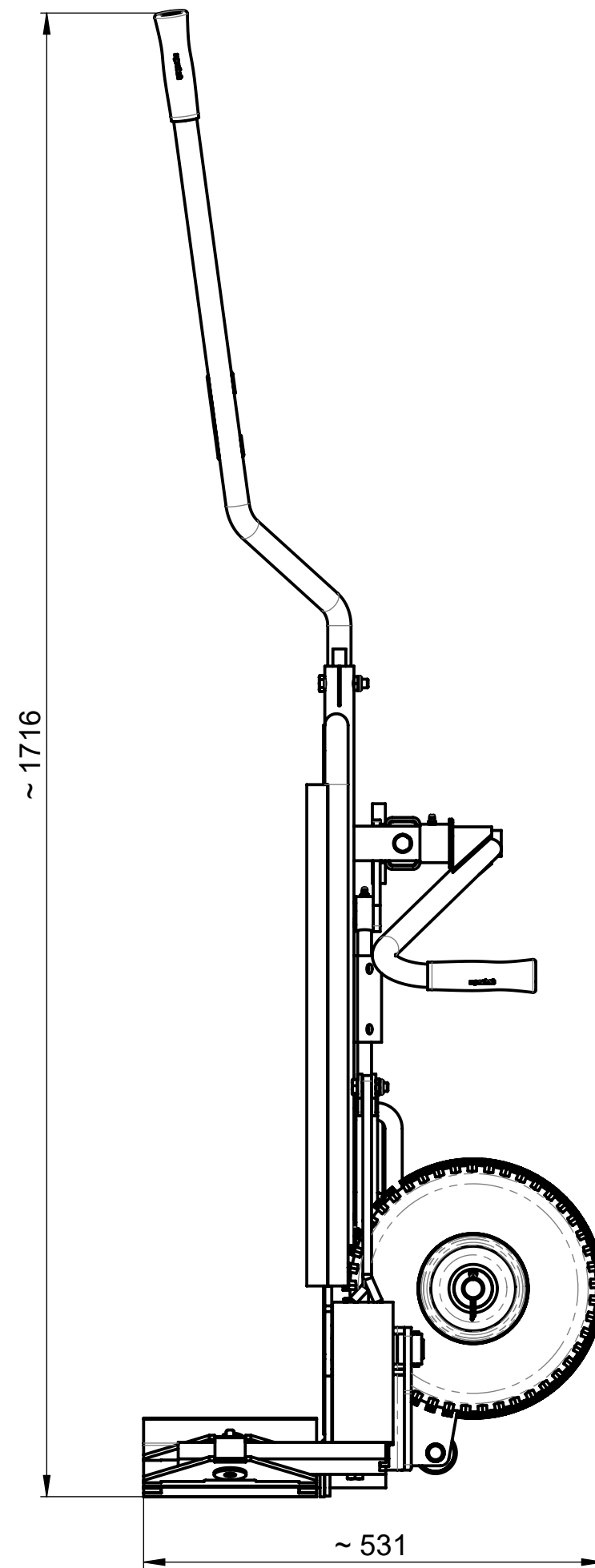
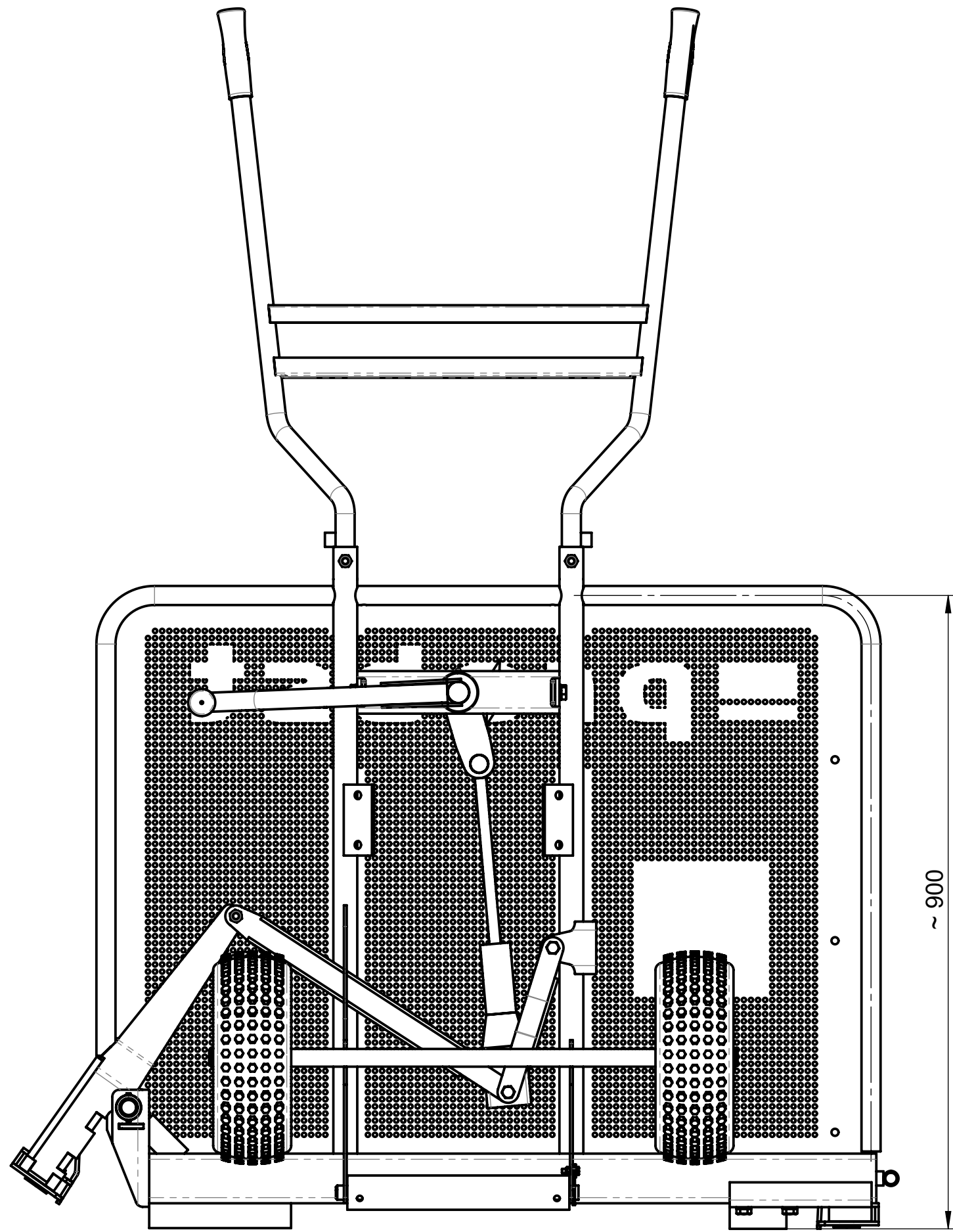
Dato:	Vedligeholdelsestype:	Vedligeholdelsesarbejde udført af firma:
		Stempel Navn Underskrift

Vedligeholdelsesarbejde efter 50 driftstimer

Dato:	Vedligeholdelsestype:	Vedligeholdelsesarbejde udført af firma:
		Stempel Navn Underskrift
		Stempel Navn Underskrift
		Stempel Navn Underskrift

Vedligeholdelsesarbejde 1x årligt

Dato:	Vedligeholdelsestype:	Vedligeholdelsesarbejde udført af firma:
		Stempel Navn Underskrift
		Stempel Navn Underskrift



Tragfähigkeit / Working Load Limit WLL:
400 kg / 880 lbs

Eigengewicht / Dead Weight:
68 kg / 150 lbs

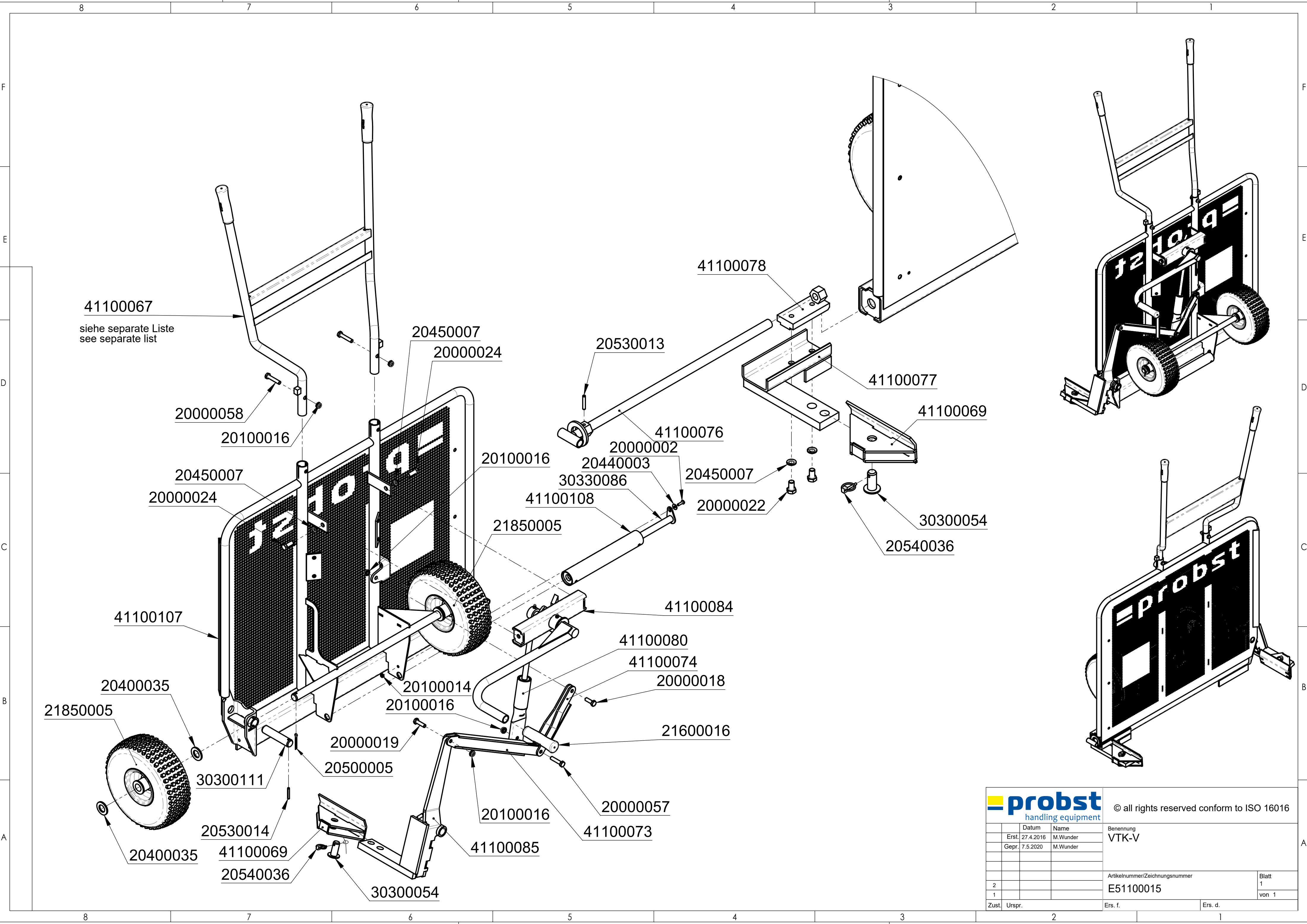
Product Name:
Adjustable Paver Transport Cart VTK-V



© all rights reserved conform to ISO 16016

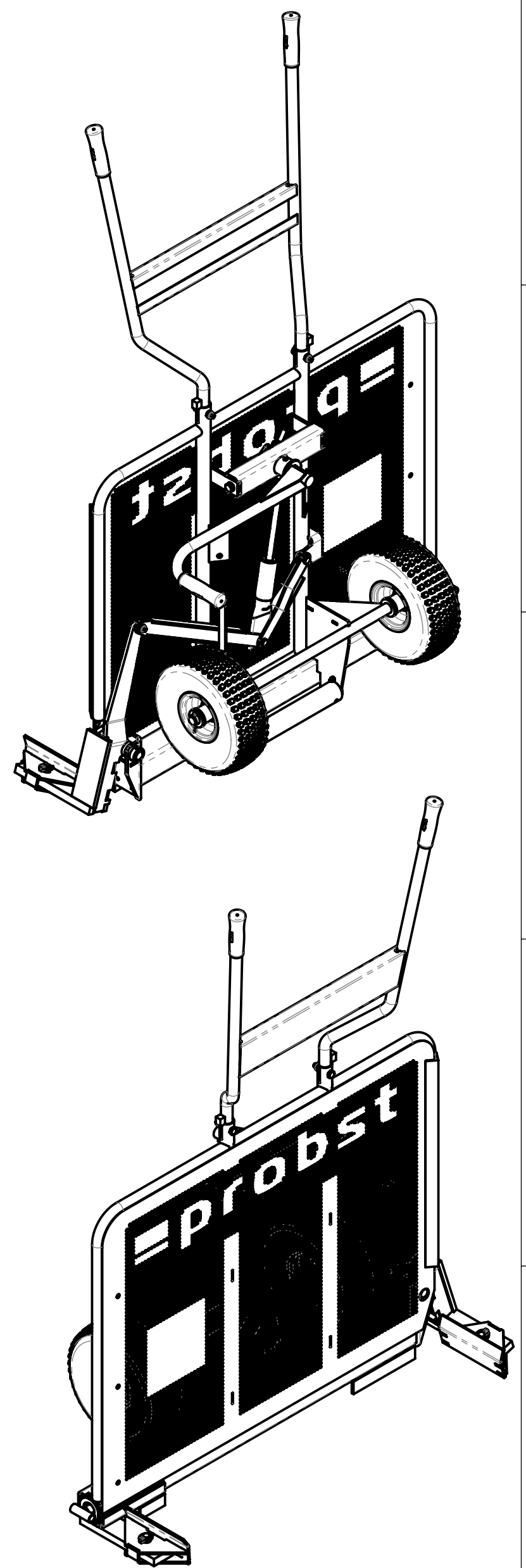
Datum	Name	Benennung
Erst. 27.4.2016	M.Wunder	VTK-V
Gepr. 7.5.2020	M.Wunder	
2		Artikelnummer/Zeichnungsnummer
1		D51100015
Zust.	Urspr.	Ers. f.
		Ers. d.

Blatt
1
von 1

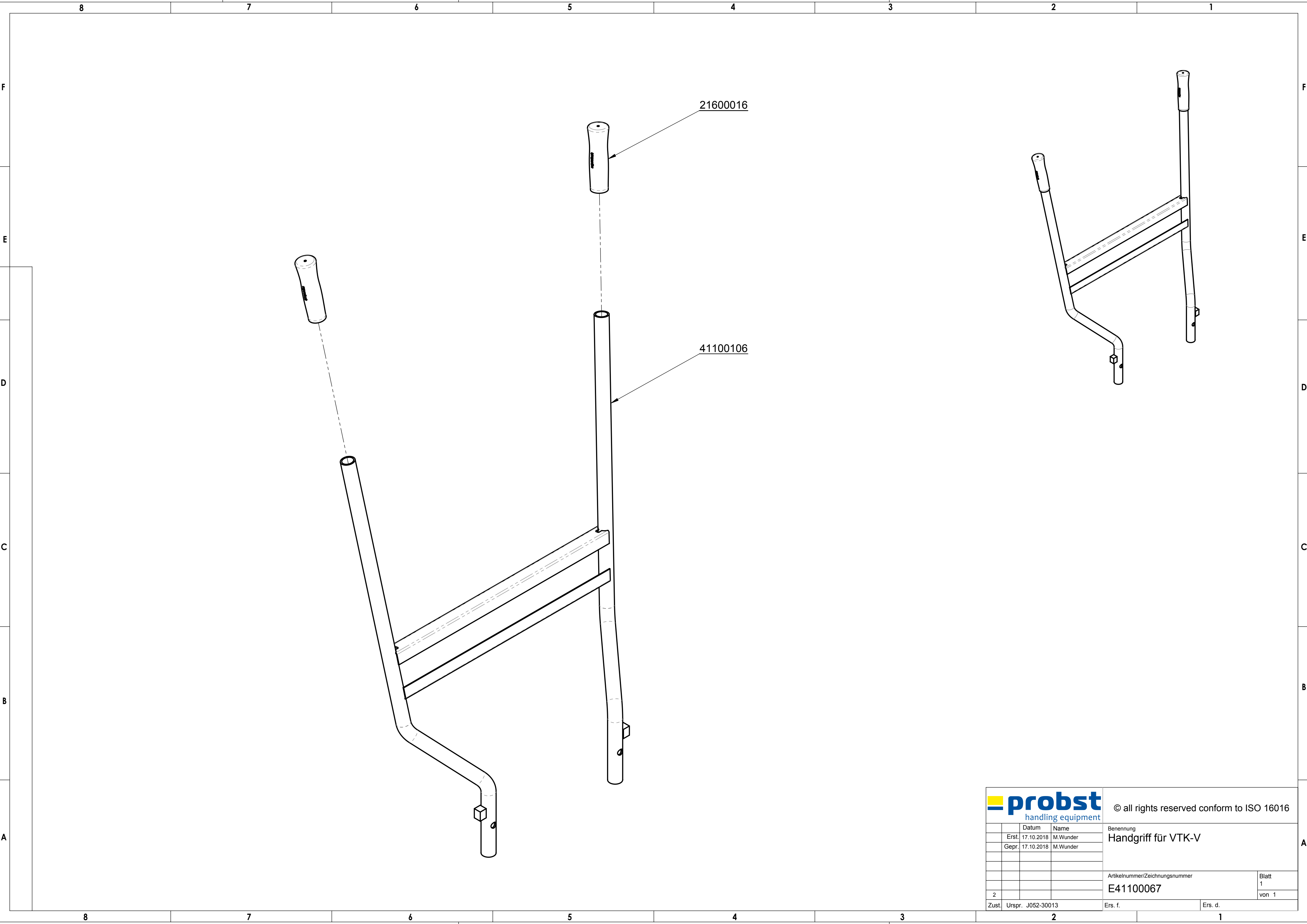


41100067
siehe separate Liste
see separate list

- 20450007
- 20000024
- 20000058
- 20100016
- 20450007
- 20000024
- 41100107
- 20400035
- 21850005
- 30300111
- 20530014
- 41100069
- 20540036
- 20000019
- 20500005
- 20100014
- 20100016
- 21850005
- 41100108
- 20440003
- 30330086
- 21600016
- 20000018
- 41100074
- 41100080
- 41100084
- 20000022
- 20450007
- 20000002
- 41100076
- 20530013
- 41100078
- 41100077
- 41100069
- 30300054
- 20540036
- 20000057
- 41100073
- 41100085
- 20100016
- 30300054



		© all rights reserved conform to ISO 16016											
		Benennung VTK-V											
<table border="1"> <tr> <th>Datum</th> <th>Name</th> </tr> <tr> <td>Erst. 27.4.2016</td> <td>M.Wunder</td> </tr> <tr> <td>Gepr. 7.5.2020</td> <td>M.Wunder</td> </tr> </table>		Datum	Name	Erst. 27.4.2016	M.Wunder	Gepr. 7.5.2020	M.Wunder	<table border="1"> <tr> <th>Artikelnummer/Zeichnungsnummer</th> <th>Blatt</th> </tr> <tr> <td>E51100015</td> <td>1 von 1</td> </tr> </table>		Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt	E51100015	1 von 1
Datum	Name												
Erst. 27.4.2016	M.Wunder												
Gepr. 7.5.2020	M.Wunder												
Artikelnummer/Zeichnungsnummer	Blatt												
E51100015	1 von 1												
Zust.	Urspr.	Ers. f.	Ers. d.										

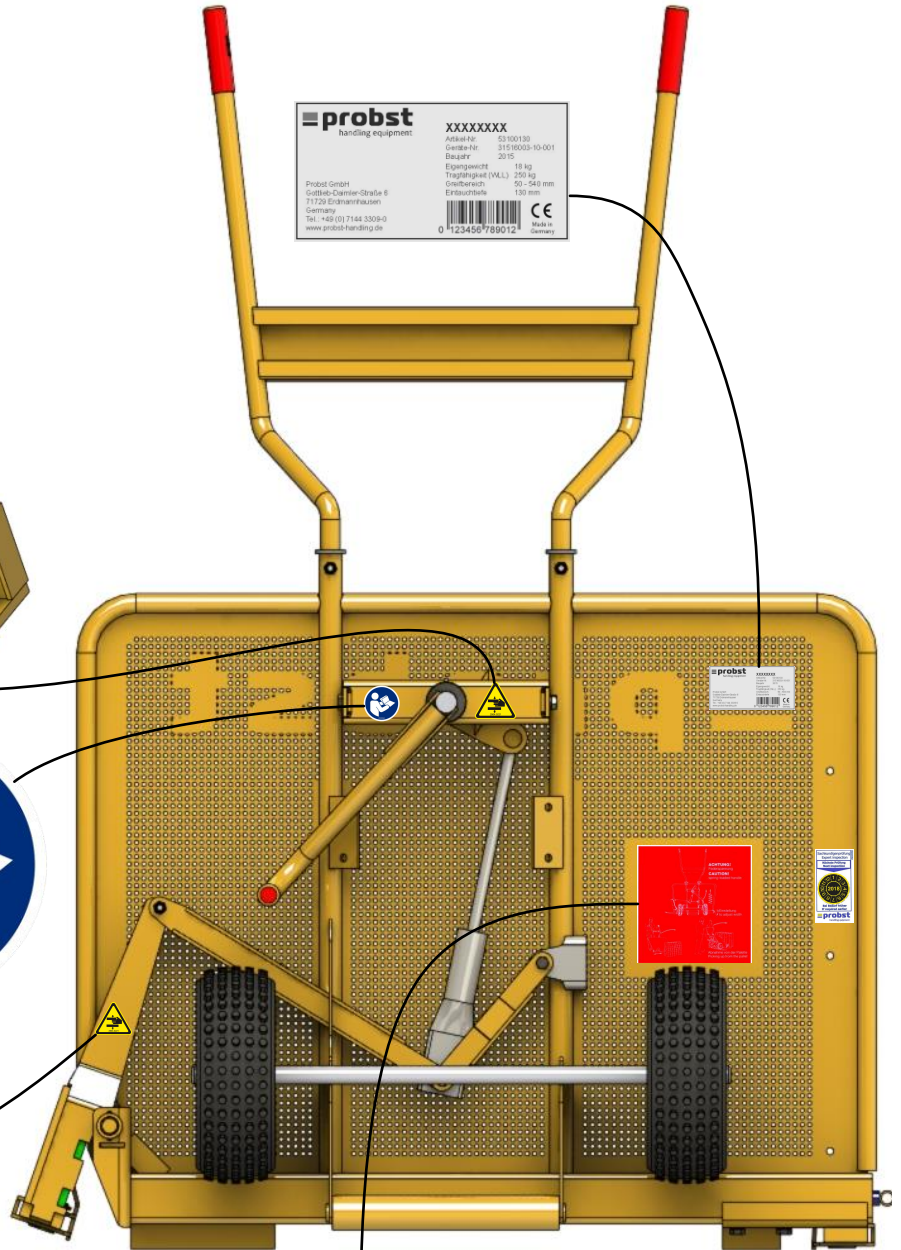


		© all rights reserved conform to ISO 16016	
	Datum	Name	Benennung
	Erst. 17.10.2018	M.Wunder	Handgriff für VTK-V
	Gepr. 17.10.2018	M.Wunder	
			Artikelnummer/Zeichnungsnummer
			E41100067
			Blatt 1 von 1
Zust.	Urspr. J052-30013	Ers. f.	Ers. d.

A51100015 VTK-V



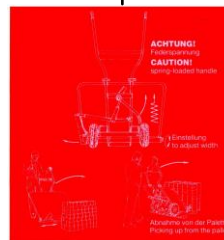
29040075



29040665



29040221



29040072



29040056